

Jos

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיָּמָה ¹ הַיַּרְדֵּן בְּעֵבֶר אֲשֶׁר הָאֱמֹרִי מְלָכֵי כָּל-כַּשְׁמֵעַ וַיְהִי
westward the-Jordan in-beyond who the-Amorite kings-of all when-heard and-it-was
[H3220](#) [H3383](#) [H5676](#) [H0567](#) [H4428](#) [H3605](#) [H8085](#) [H1961](#)

- אֶת-יְהוָה הוֹבִישׁ אֲשֶׁר-אֵת הַיָּם עַל-אֲשֶׁר הַכְּנַעֲנִי מְלָכֵי וְכָל-
- YHWH dried-up that - the-sea by who the-Canaanite kings-of and-all
[H0853](#) [H3068](#) [H3001](#) [H0853](#) [H3220](#) [H4428](#) [H3605](#)

(עָבְרָם) [עֲבַרְנוּ] עַד-יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-מִפְּנֵי מִן-הַיַּרְדֵּן מֵי
they-crossed-over K until Israel sons-of from-before the-Jordan waters-of
[H5704](#) [H3478](#) [H6440](#) [H3383](#) [H4325](#)

יִשְׂרָאֵל: בְּנֵי-מִפְּנֵי מִן-רוּחַ עוֹד בָּם הָיָה וְלֹא-לִבְכָם וַיִּמָּס
Israel sons-of from-before spirit still in-them was and-not their-heart and-melted
[H3478](#) [H6440](#) [H7307](#) [H5750](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3824](#) [H4549](#)

ס
S

And it came to pass, when all the kings of the Amorites, that were beyond the Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, that were by the sea, heard how that Jehovah had dried up the waters of the Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

בְּעֵת הַהִיא אָמַר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ עֲשֵׂה לָּךְ חַרְבֹת צָרִים
at-the-time the-that said the-YHWH to Joshua make for-yourself flint knives-of
[H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3091](#) [H2719](#) [H6697](#)

וְשׁוּב מִלְּךְ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל שְׁנִית:
and-return circumcise - sons-of Israel a-second-time
[H7725](#) [H0853](#) [H3478](#) [H8145](#)

At that time Jehovah said unto Joshua, Make thee knives of flint, and circumcise again the children of Israel the second time.

וַיַּעַשׂ-לוֹ יְהוֹשֻׁעַ חַרְבֹת צָרִים וַיִּמַּלְּם אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
and-made for-him Joshua flint knives-of and-he-circumcised Israel
[H3091](#) [H2719](#) [H6697](#) [H0853](#) [H3478](#)

אֶל-גִּבְעַת הָעֵרְלוֹת:
at Hill-of the-Foreskins
[H0413](#) [H1389](#) [H6190](#)

And Joshua made him knives of flint, and circumcised the children of Israel at the hill of the foreskins.

4 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר-מָלְךְ יְהוֹשֻׁעַ כָּל-הָעָם הֵיצֵא 4
 and-this the-reason which circumcised all the-people the-going-out
[H3318](#) [H1697](#) [H3091](#) [H3605](#)

מִמִּצְרַיִם הַזָּכָרִים וְכָל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה מָתוּ בַּדֶּרֶךְ בְּמִדְבָּר 5
 from-Egypt the-males all men-of the-war died on-the-way in-the-wilderness
[H4714](#) [H2145](#) [H3605](#) [H0376](#) [H4421](#) [H4191](#) [H1870](#)

בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם: 6
 when-they-went-out from-Egypt
[H3318](#) [H4714](#)

And this is the cause why Joshua did circumcise: all the people that came forth out of Egypt, that were males, even all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came forth out of Egypt.

5 כִּי-מָלְכִים הָיוּ כָּל-הָעָם הֵיצֵאִים וְכָל-הָעָם הַיְלֵדִים 5
 for were circumcised all the-people the-going-out and-all the-born
[H3605](#) [H1961](#) [H3318](#) [H3605](#) [H3209](#)

בְּמִדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם לֹא-מָלְכוּ: 6
 in-the-wilderness on-the-way when-they-went-out from-Egypt not they-circumcised
[H1870](#) [H3318](#) [H4714](#) [H3808](#)

For all the people that came out were circumcised; but all the people that were born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, they had not circumcised.

6 וְכִי אַרְבָּעִים שָׁנָה הָלְכוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר עַד-תָּם כָּל- 6
 for years forty walked sons-of Israel in-the-wilderness until was-finished all
[H0705](#) [H8141](#) [H1980](#) [H3478](#) [H5704](#) [H8552](#) [H3605](#)

הַגּוֹי הָאֲנָשִׁי הַמִּלְחָמָה הֵיצֵאִים מִמִּצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא-שָׁמְעוּ בְּקוֹל 7
 the-nation men-of the-war the-going-out from-Egypt who not listened to-the-voice-of
[H0376](#) [H4421](#) [H3318](#) [H4714](#) [H3808](#) [H8085](#)

יְהוָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם לְבַלְתִּי הָרְאוּתָם אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע 7
 YHWH to-whom YHWH swore to-them to-not to-see show-them the-land which YHWH swore
[H3068](#) [H7650](#) [H3068](#) [H1115](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0776](#) [H7650](#)

יְהוָה לְאֲבוֹתָם לָתֵת לָנוּ אֶרֶץ זָבַת חֵלֶב וְדִבְשׁ: 8
 YHWH to-their-fathers to-give to-us a-land flowing-with milk and-honey
[H3068](#) [H0001](#) [H5414](#) [H0776](#) [H2100](#) [H2461](#) [H1706](#)

For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the nation, even the men of war that came forth out of Egypt, were consumed, because they hearkened not unto the voice of Jehovah: unto whom Jehovah swore that he would not let them see the land which Jehovah swore unto their fathers that he would give us, a land flowing with milk and honey.

7 וְאֵת-בְּנֵיהֶם הֵקִים הֵרָאָה תַּחְתָּם אֹתָם מָלְךְ יְהוֹשֻׁעַ כִּי-עָרְלִים 7
 and- their-sons He-raised-up in-their-place them circumcised for uncircumcised
[H0853](#) [H8478](#) [H0853](#) [H3091](#) [H6189](#)

הָיוּ כִּי-לֹא מָלְכוּ אֹתָם בַּדֶּרֶךְ: 8
 they-were for not they-circumcised them on-the-way
[H1961](#) [H3808](#) [H1870](#) [H0853](#)

And their children, whom he raised up in their stead, them did Joshua circumcise: for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.

8 וַיִּשְׁבוּ וַיְהִי כִּשְׁרָתוֹ כָּל־תְּמוֹתַי כַּאֲשֶׁר־נִתְּמָה וַיְהִי כִּשְׁרָתוֹ כָּל־תְּמוֹתַי כַּאֲשֶׁר־נִתְּמָה
 and-they-stayed to-be-circumcised the-nation all was-finished when and-it-was
[H3427](#) [H1961](#)

פּ תַּחְתֵּי עַד בְּמַחֲנֵה חִיּוֹתָם: עַד בְּמַחֲנֵה חִיּוֹתָם:
 P they-recovered until in-the-camp in-their-place
[H2421](#) [H5704](#) [H4264](#) [H8478](#)

And it came to pass, when they had done circumcising all the nation, that they abode in their places in the camp, till they were whole.

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גָּלוּתִי אֶת־מִצְרַיִם חָרַפְתָּ מִצְרַיִם
 and-said YHWH to Joshua the-day I-have-rolled-away the-reproach-of
[H2088](#) [H3117](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

מֵעַלְיָכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
 from-upon-you and-he-called name-of the-place the-that until the-day the-this
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H1537](#) [H1931](#) [H4725](#) [H8034](#) [H7121](#)

And Jehovah said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of that place was called Gilgal, unto this day.

10 וַיַּחֲנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּגִלְגַל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר
 and-camped sons-of Israel in-Gilgal and-they-kept the-Passover on-four
[H6240](#) [H0702](#) [H6453](#) [H0853](#) [H1537](#) [H3478](#) [H2583](#)

יּוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעָרֶב בְּעָרְבוֹת יְרִיחוֹ:
 day of-the-month in-the-evening in-the-plains-of Jericho:
[H3405](#) [H6160](#) [H6153](#) [H2320](#) [H3117](#)

And the children of Israel encamped in Gilgal; and they kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

11 וַיֹּאכְלוּ מֵעֵצֵי הָאָרֶץ מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח מִצֹּת
 and-they-ate from-produce-of the-land from-produce-of on-the-next-day-of unleavened-bread
[H4682](#) [H6453](#) [H4283](#) [H0776](#) [H5669](#) [H0398](#)

וּקְלָיִם בְּעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה:
 and-roasted-grain on-the-same day the-this
[H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H7033](#)

And they did eat of the produce of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes and parched grain, in the selfsame day.

12 וַיִּשְׁבַּת וַיִּשְׁבַּת מִן־הַמָּן מַחֲרַת הַמָּן מֵעֵצֵי הָאָרֶץ וְלֹא־בָאֲכָלֶם
 and-ceased and-ceased from-produce-of the-manna on-the-next-day the-manna from-produce-of the-land and-not when-they-ate
[H3808](#) [H0776](#) [H5669](#) [H0398](#) [H4283](#)

הַיּוֹם הַזֶּה עוֹד לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הַמָּן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוֹאֹת הָאָרֶץ מִכְּנָעַן
 still was the-day of still to-sons-of Israel manna and-they-ate from-produce-of land-of Canaan
[H0776](#) [H8393](#) [H0398](#) [H3478](#) [H5750](#) [H1961](#)

ס בַּשָּׁנָה הַהִיא:
 S the-that in-the-year
[H1931](#) [H8141](#)

And the manna ceased on the morrow, after they had eaten of the produce of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

וַהֲגֵה־	וַיֵּרָא	עֵינָיו	וַיִּשָּׂא	בִּירֵיחוֹ	יְהוֹשֻׁעַ	בְּהֵינֹת	וַיְהִי	
and-behold	and-he-saw	his-eyes	and-he-lifted-up	in-jericho	Joshua	when-was	and-it-was	
H2009	H7200		H5375	H3405	H3091	H1961	H1961	
אֵלָיו	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֵּלֶךְ	בְּיָדוֹ	שְׁלֹפָה	וַחֲרָבוֹ	לְנֶגְדּוֹ	עֹמֵד	אִישׁ
to-him	Joshua	and-went	in-his-hand	drawn	and-his-sword	opposite-him	standing	a-man
H0413	H3091	H3212	H3027	H8025	H2719	H5048	H5975	H0376
			לְצַרֵּינוּ:	אִם־	אֵתָהּ	הֲלָנוּ	לּוֹ	וַיֹּאמֶר
			for-our-enemies	or	you	are-for-us	to-him	and-said
								H0559

And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand: and Joshua went unto him, and said unto him, Art thou for us, or for our adversaries?

וַיִּפֹּל	בְּאֵתִי	עַתָּה	יְהוָה	צְבָא־	שֶׁר־	אֲנִי	כִּי	לֹא	וַיֹּאמֶר	
and-fell	I-have-come	now	YHWH	army-of	commander-of	I	for	no	and-he-said	
H5307	H0935	H6258	H3068		H8269	H0589		H3808	H0559	
אֲדֹנָי	מָה	לּוֹ	וַיֹּאמֶר	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	אֶרְצָה	פָּנָיו	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ		
my-lord	what	to-him	and-said	and-he-bowed-down	to-the-earth	his-face	on	Joshua		
H0136	H4100		H0559	H7812	H0776	H6440	H0413	H3091		
						עַבְדּוֹ:	אֶל־	מְדַבֵּר		
						his-servant	to	speaking		
						H5650	H0413	H1696		

And he said, Nay; but as prince of the host of Jehovah am I now come. And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my lord unto his servant?

מֵעַל	נָעַלְךָ	שֶׁל־	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	יְהוָה	צְבָא־	שֶׁר־	וַיֹּאמֶר		
from-upon	your-sandal	remove	Joshua	to	YHWH	army-of	commander-of	and-said		
	H5275	H5394	H3091	H0413	H3068		H8269	H0559		
יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּעַשׂ	הוּא	קֹדֶשׁ	עָלָיו	עֹמֵד	אֵתָהּ	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	כִּי	רַגְלְךָ
Joshua	and-did	it-is	holy	on-it	standing	you	which	the-place	for	your-foot
H3091		H1931	H6944		H5975			H4725		H7272
										כֵּן:
										so

And the prince of Jehovah's host said unto Joshua, Put off thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest is holy. And Joshua did so.